

CIRCUIT D'ART

MILE END

ART MAP

LES LIEUX CULTURELS DU MILE END

MILE END CULTURAL SPACES

**Entrée libre
Free Thinking**

LE CIRCUIT D'ART MILE END

MILE END ART MAP

Le Circuit d'art Mile End met l'accent sur la diversité des lieux culturels situés dans ce dynamique quartier Montréalais. Cette deuxième édition s'accroît pour inclure, non seulement un ensemble de galeries et centres d'artistes locaux, mais également une sélection de boutiques et cafés indépendants qui contribuent à la vivacité de ce voisinage d'exception à travers leurs associations artistiques respectives. Le Circuit d'art met en vedette quelques lieux chéris, reconnus par les artistes et résidents du Mile End pour leur atmosphère chaleureuse, leur engagement envers la communauté et leur ferveur culturelle. Leur contribution au soutien d'un large éventail de productions alternatives permet au Mile End d'être un noyau artistique unique à Montréal. Nous vous encourageons à découvrir les plaisirs qu'eux et beaucoup d'autres ont à offrir!

The Mile End Art Map emphasizes the diversity of cultural spaces which dwell in this dynamic Montreal district. This second edition expands on the first by including not only an array of local artist-run centres and galleries, but also a number of independent shops and cafes that contribute to the vivacity of this one-of-a-kind neighborhood with their respective artistic affiliations. The map highlights a few treasured spots noted by artists and residents for their warm atmosphere, community commitment and cultural fervor. Their role in supporting alternative production in a wide range of disciplines has allowed the Mile End to become a renowned and unique artistic hub of Montreal. We encourage you to discover the pleasures they and many other local spaces have to offer!

La réalisation du plan du Circuit d'art du Mile End est rendue possible grâce aux généreuses contributions des centres d'artistes, galeries, boutiques indépendantes et cafés présentés dans ce dépliant. Nous les remercions d'avoir soutenu leur communauté et aidé à faire de ce projet une réalité.

The creation of the Mile End Art Map has been made possible thanks to the generous contributions made by the artist-run centres, galleries, independent boutiques and cafes in this pamphlet. We thank them for supporting their community and helping to make this project a reality.

Agence TOPO

5455, Avenue De Gaspé, #1001

T. 514.279.8676 — www.agencetopo.qc.ca

Agence TOPO est voué à la création, la diffusion et la distribution d'œuvres multimédias indépendantes. Il initie et produit des projets d'art Web, organise des ateliers de formation et présente des installations et des performances.

Agence TOPO focuses on the creation, dissemination and distribution of independent multimedia work. It starts up and produces Web art projects, organizes training workshops, and presents installations and performances.

articule

262, Rue Fairmount O.

T. 514.842.9686 — www.articule.org

Mer. ~ vend. 12h à 18h • Sam. ~ dim. 12h à 17h

articule est voué à la recherche et à la diffusion de l'art actuel. En plus d'offrir un programme d'expositions en galerie, articule soutient un large éventail d'activités alternatives.

articule's mandate centres on research in and presentation of contemporary visual art. In addition to its in-gallery exhibition program, articule supports a wide range of alternative activities.

Atelier Circulaire

5445, Avenue De Gaspé, #101 - galerie • #503 - ateliers

T. 514.272.8874 — www.atelier-circulaire.qc.ca

Mer. ~ sam. 12h à 17h

L'Atelier Circulaire est un centre en arts imprimés qui comprend des ateliers de production et une galerie. Plusieurs activités sont offertes au public incluant des expositions, des conférences et des cours d'initiation.

Atelier Circulaire is a printmaking studio and gallery offering many activities to the public including exhibitions, conferences and courses.

Atelier Punkt

5333, Avenue Casgrain, # 205 A

T. 514.458.7960 — www.atelierpunkt.com

Mer. ~ dim. 11h à 17h

Atelier Punkt est l'unique galerie qui soit entièrement dédiée au design contemporain du Québec. Il offre également un service professionnel pour la création d'objets, de meubles et de design architectural.

Atelier Punkt is the only gallery entirely dedicated to Québec contemporary design. It also offers professional services for the creation of objects, furniture and architectural design.

Centre CLARK

5455, Avenue De Gaspé, #114

T. 514.288.4972 — www.clarkplaza.org

Mar. ~ sam. 12h à 17h

Le Centre Clark est actif en recherche, en production et en diffusion des arts visuels actuels. En plus des espaces galerie et résidence, le centre est doté d'un atelier de menuiserie ouvert à la communauté.

Le Centre Clark focuses on research as well as on the production and dissemination of contemporary visual art. In addition to the gallery and residence spaces, the centre features a woodworking shop open to the community.

Drawn & Quarterly

211, Rue Bernard O.

T. 514.279.2224 — www.drawnandquarterly.com

Lun. ~ mer. 12h à 18h • Jeu. ~ ven. 12h à 19h • Sam. 11h à 19h • Dim. 11h à 18h

Une charmante librairie gérée par la maison d'édition de renommée mondiale Drawn & Quarterly. Un lieu à visiter pour sa grande sélection de bandes dessinées, de livres d'art, de romans, ses ateliers et autres bizarreries.

A wondrous and charming bookstore owned by world-renowned publisher Drawn & Quarterly. A place to go to for graphic novels, art books, prose novels, workshops and other oddities.

Galerie PUSH

5264, Boulevard Saint-Laurent

T. 514.544.9079 — www.galeriepush.com

Mar. ~ ven. 11h à 18h • Sam. ~ dim. 12h à 17h

La Galerie PUSH présente la crème des artistes canadiens émergents. Une visite à la galerie transforme la routine en expérience unique !

Top emerging artistes from Canada are on display at Galerie PUSH; a visit to the gallery transforms one's daily routine into a marked experience!

Galerie Simon Blais

5420, Boulevard Saint-Laurent, #100

T. 514.849.1165 — www.galeriesimonblais.com

Mar. ~ ven. 10h à 18h • Sam. 10h à 17h

La galerie Simon Blais représente aussi bien des artistes émergents que des artistes établis qui s'expriment dans des techniques variées. La peinture et la sculpture historiques canadiennes font partie de ses spécialités.

This gallery represents both emerging and established artists working in diverse media. Historical paintings and sculptures are of special interest, with a focus on leading Québec and Canadian artists.

La Centrale Galerie Powerhouse

4296, Boulevard Saint-Laurent

T. 514.871.0268 — www.lacentrale.org

Mer. 12h à 18h • Jeu. ~ ven. 12h à 21h • Sam. ~ dim. 12h à 17h

La Centrale Galerie Powerhouse offre une plateforme pour les divers langages en art actuel, portés par les discours féministes, les théories du genre, la diversité culturelle et la transdisciplinarité.

La Centrale Galerie Powerhouse provides a platform for contemporary art informed by feminist and gender theory, as well as intercultural and transdisciplinary practices.

5490, Boulevard Saint-Laurent

T. 514.509.1199 — www.lecagibi.ca

Lun. 18h à 24h • Mar. ~ ven. 9h à 1h • Sam. 10h30 à 1h • Dim. 10h30 à 24h

Le Cagibi est un restaurant-café végétarien/végétalien qui, avec sa salle d'exposition et ses spectacles, agit également comme espace culturel et artistique pour la communauté vibrante du Mile End.

Le Cagibi is a vegetarian/vegan café and restaurant situated in the heart of the Mile End. It also operates as a gallery and live performance space for the vibrant local artistic community.

Monastiraki

5478, Boulevard Saint-Laurent

T. 514.278.4879 — www.monastiraki.blogspot.com

Mer. 12h à 18h • Jeu. ~ ven. 12h à 20h • Sam. ~ dim. 12h à 18h

Cette magique boutique aux curiosités est remplie de merveilles : objets d'art et de collection ou objets bizarres. Des expositions de BD, d'art psychédélique, visionnaire ou populaire y sont également présentées.

This magical curiosity shop and gallery is stuffed with found wonders, ephemera, dada, creation, art, ideas and other miscellaneous notions.

Occurrence

5277, Avenue du Parc

T. 514.397.0236 — www.occurrence.ca

Mar. ~ sam. 12h à 17h

Occurrence représente la recherche dans le domaine des arts visuels et médiatiques, tout en maintenant une expertise reconnue dans le champ photographique.

Occurrence presents effective, vigorous work currently being undertaken in visual and media arts, while also maintaining a recognized and specific expertise in photography.

Phonopolis

5403 A, Avenue du Parc

T. 514.270.4442 — www.phonopolis.ca

Mar. ~ dim. 12h à 19h

Phonopolis est une boutique de disques gérée par des musiciens et spécialisée dans le rock "indie", la musique internationale et expérimentale. La vitrine et la boutique servent de lieu d'exposition et de performance à des groupes locaux.

Phonopolis is a small record store with a strong emphasis on indie rock, experimental and international music. Run by musicians, it features rotating window displays for local bands and in-store performances.

Poterie Manu Reva

5141, Boulevard Saint-Laurent

T. 514.948.1717 — www.poteriemanureva.com

Mar. ~ vend. 12h à 18h • Sam. 10h à 17h

Poterie Manu Reva se spécialise dans la poterie faite au Québec en offrant un lieu de diffusion permanent et citoyen à une quarantaine de céramistes de Montréal et de ses environs.

Poterie Manu Reva specializes in local pottery, offering a permanent window on the "Main" to some 40 different potters from Montreal and surrounding areas.

Au Papier japonais

24, Rue Fairmount O.

T. 514.276.6868 — www.aupapierjaponais.com

Lun. ~ sam. 10h à 18h • Dimanche 12h à 16h

Plus de 700 types de papiers japonais incomparables pour les artistes et les amoureux du papier ainsi que des journaux, cartes faites à la main, matériaux d'artistes et plus de 70 ateliers pour apprendre tout ce qui peut se faire avec du papier.

Over 700 different kinds of incomparable Japanese paper for artists and paper lovers — along with journals, handmade cards, artists' supplies, and over 70 workshops on the amazing things you can do with paper.

CIRCUIT D'ART
MILE END
ART MAP



DRAWN & QUARTERLY
 211, Rue Bernard O.

Café Romolo (Distroboto)

Arterie

Local 23

Galerie du Viaduc

Totem
 Mathias Joe Capilano

Librairie L'écume des jours

General 54

LE CAGIBI
 5490, Boul. St-Laurent

MONASTIRAKI
 5478, Boul. St-Laurent

GALERIE SIMON BLAIS
 5420, Boul. St-Laurent

PHONOPOLIS
 5403 A, Ave. Du Parc

OCCURRENCE
 5277, Ave. Du Parc

GALERIE PUSH
 5264, Boul. St-Laurent

Commissaire

AU PAPIER JAPONAIS
 24, Ave. Fairmount O.

ARTICULE
 262, Ave. Fairmount O.

ATELIER PUNKT
 5333, Ave. Casgrain # 205A

CENTRE CLARK
 5455, Ave. De Gaspé # 114

AGENCE TOPO
 5455, Ave. De Gaspé # 1001

ATELIER CIRCULAIRE
 5445, Ave. De Gaspé # 101/503

POTERIE MANU REVA
 5141, Boul. St-Laurent

OFF Interarts

Sala Rossa (Distroboto)

Galerie Espace

Casa del Popolo (Distroboto)

Coop de solidarité St-Laurent

LA CENTRALE GALERIE POWERHOUSE
 4296, blvd Saint-Laurent

Main Film